

ददाति प्रतिगृह्णाति मुक्त्यमाख्याति पृच्छति ।

भुङ्क्ते भोजयते चैव षड्विधं प्रीतिलक्षणम् ॥ ११०३ ॥

Der Freundschaft Zeichen sind sechs: man giebt und empfängt, erzählt Geheimnisse und fragt nach ihnen, speist beim Andern und lässt diesen wieder bei sich speisen.

दद्यात्साधुर्यदि निजपदे दुर्जनाय प्रवेशं

तन्नाशाय प्रभवति ततो वाञ्छमानः स्वयं सः ।

तस्माद्दियो विपुलमतिभिर्नावकाशो ऽधमानो

ज्ञातो ऽपि स्याद्दृष्टतिरिति श्रूयते वाग्यतो ऽत्र ॥ ११०४ ॥

Wenn der Gute dem Bösewicht Eingang gestattet in seinen Bereich, dann vermag dieser, sofern er nur selbst will, den Untergang jenes herbeizuführen. Darum sollen Männer von grossem Verstande gemeinen Leuten keinen Zutritt gestatten, da man in Bezug hierauf folgendes Wort sagen hört: «Auch der Nebenmann kann Herr im Hause werden.»

दधति तावदमी विषयाः सुखं स्फुरति यावदियं हृदि मूढता ।

मनसि तत्रविदो तु विवेके क्व विषयाः क्व सुखं क्व परिग्रहः ॥ ११०५ ॥

Die Sinnesgegenstände gewähren nur so lange Freude, als dieser unser Unverstand im Herzen sein Spiel treibt: für den Alles durchschauenden Geist derer, die die Wahrheit erkannt haben, giebt es keine Sinnesgegenstände, keine Freude, keinerlei Gebundenheit.

दत्तस्य निष्कषणकेन राजन्कर्णस्य कण्डूयनेकेन वापि ।

तृणेन कार्यं भवतीश्चराणां किमङ्ग वाग्यस्तवता नरेण ॥ ११०६ ॥

Vornehme Herren können, o König, einen Grashalm brauchen um damit im Zahne zu stochern oder im Ohre zu kratzen, wie viel mehr wird ihnen ein Mensch mit Wort und Hand nützen können?

दमयन्निव दम्यानि शस्त्रद्वारं विवर्धयेत् ।

मृडुपूर्वं प्रयत्नेन पाशानभ्यवहारयेत् ॥ ११०७ ॥

सकृत्पाशावकीर्णास्ते न भविष्यन्ति दुर्दमाः ।

उचितेनैव भोक्तव्या न भविष्यन्ति यत्नतः ॥ ११०८ ॥

1103) PAÑKAT. II, 49. IV, 13. VIKRAMAK.

77.207. VET. in LA. 12. ÇUK. 6 (Pet. Hdschr.).

GALAN. Varr. 294. a. ददाति. b. आख्याति पृच्छति. c. भुनक्ति भुञ्जाप्यति VET. d. षड्विधि.

1104) PAÑKAT. I, 410. d. वाग्यतो unsere Aenderung für वाक्यतो.

1105) ÇĀNTIÇ. 2, 5 bei HARB. 416. a. ददति st. दधति.

1106) PAÑKAT. I, 81. ed. ord. 60. HIT. II,

63. a. निर्वर्षणकेन; नित्यं und वापि st. राजन्. b. चापि st. वापि. d. वाकपाणिमता (०पाणिमता), किं नाम वाक्याङ्गवता नरेण.

Wir haben अङ्ग vom Nachfolgenden getrennt, da wir das Wort als Partikel auffassen.

1107. 8) MBH. 12, 3309 und 3310.